

Semaine/Week
3.10 — 8.10

Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

A special series of seminars has been arranged
on the results of the Berkeley Conference

MAIN AUDITORIUM / CERN

MONDAY, 3 October	:	11.00	<u>"Hadron collisions at very high energies",</u> experimental - A.M. Wetherell
		16.30	<u>"Hadron collisions at very high energies",</u> theoretical - L. Van Hove
TUESDAY, 4 October	:	11.00	<u>"CP violation in K decay and sign of mass</u> <u>difference between K_S^0 and K_L^0",</u> experimental - C. Rubbia Theoretical comments - J. Prentki
		16.30	<u>"Search for C violation in η decay",</u> experimental - G. Finocchiaro Theoretical comments - J. Prentki
WEDNESDAY, 5 October	:	11.00	<u>"Weak interactions (excluding CP violation</u> <u>in K decay)",</u> experimental - C. Franzinetti
		16.30	<u>"Weak interactions (excluding CP violation</u> <u>in K decay)",</u> theoretical - N. Cabibbo
THURSDAY, 6 October	:	11.00	<u>"Hyperon resonances",</u> experimental - M. Ferro-Luzzi
		16.30	<u>"Mesonic resonances",</u> experimental - R. Armenteros
FRIDAY, 7 October	:	11.00	<u>"Electrodynamics",</u> experimental - K. Winter
		16.30	<u>"Theoretical questions on strong interaction</u> <u>symmetries, algebra of currents" - D. Amati.</u>

Enseignement / Training and Education

Cours donnés à l'extérieur du CERN

La Section de l'Enseignement tient à la disposition des intéressés les programmes et les conditions d'inscription relatifs aux cours suivants :

- Cours industriels du soir
- Cours commerciaux de Genève

(Lab. 4, bur. 2-060)

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

GUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 8 octobre/October

9.30

Français - French

Réception PIO

Sur rendez-vous préalable avec le PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

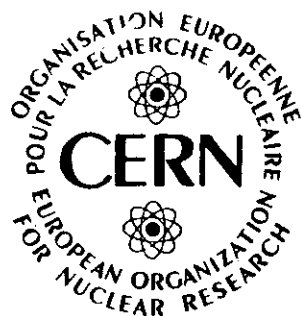
Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.

Memoranda

ADMINISTRATIVE TYPING SERVICE

1. An Administrative Typing Service has now been created. It will be operated by Personnel Division (Mr. N.G. Eatough), and will start operation on Monday, 3 October, 1966.
2. From this date, only scientific reports and preprints should be sent for typing to the Scientific Typing Service (DD Division); all other work which cannot be typed in the Divisions should be sent to the Administrative Typing Service. This is located in room 'E' on the first floor of the Council room wing (building no. 61 on the telephone directory plan of CERN), telephone number 2713.
3. Work should be accompanied by the same type of Work Request as is used for work sent to the Scientific Typing Service. Once the typed work has been returned to the originator, the originator should pass it to the DD Reproduction Service if copies have to be duplicated. The same Work Request should again accompany the work.
4. Requests for the temporary loan of typists should be made in writing to the Administrative Typing Service supervisor on the form 'Demande de mise à disposition de main-d'oeuvre', obtainable from Mr. Burdairon (SB Division). The supervisor will arrange to meet the request either from her own staff or by recruiting additional personnel en régie to work for the Division direct, the Division being charged accordingly.

Personnel Division
Extn. 3333 - 2713



Semaine/Week

3.10 — 8.10

Staff Association

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

<u>SALLE</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLE / CONCERT</u>	<u>RESERVATION AU SECRETARIAT DE L' ASSOCIATION</u>
GRAND AUDITORIUM DU CERN	6 et 7 octobre 1966	<u>CORO MARMOLADA</u> Chorale folklorique ital.	Jusqu'à épuisement des billets
GRAND THEATRE	13 et 18 octobre	<u>LOUISE</u> Roman musical	Jusqu'à épuisement des abonnements
	14 octobre	<u>LUISILLO Y SU TESTRO DE</u> <u>DANZA ESPANOLA</u>	3 octobre 1966 dernier délai
LA COMEDIE	8 et 9 octobre	<u>DOCTEUR GLASS</u> de H.Weigel avec Darry Cowl, Henri Vilbert et Jean Galland	Dès le 3 octobre 1966 et jusqu'à épuisement des abonnements
THEATRE DE POCHE	A partir du 23 sept. tous les jours, sauf dimanche, lundi et mardi	<u>HUIS-CLOS</u> de Jean-Paul Sartre	Jusqu'au lundi pour la semaine après
THEATRE DE CAROUGE	A partir du 20 sept. tous les jours, sauf dimanche et lundi	<u>ARDEN DE FAVERSHAM</u>	Jusqu'au lundi pour la semaine après
	16, 17 et 18 octobre	<u>L'UNIQUE JOUR DE L'ANNEE</u> par la Comédie de Bourges	Dernier délai : 7 octobre 1966
THEATRE DE L'ATELIER	19, 20, 27, 28 et 30 Octobre 27 novembre	<u>GODOT EST ARRIVE</u> de Miodrag Bulatovic	Au plus tard, 12 jours avant le spectacle
LE CASINO-THEATRE	27 octobre 8 et 10 novembre	<u>L'IDIOTE</u> de Marcel Achard	14 octobre 1966 dernier délai
VICTORIA HALL	26 octobre	<u>LES PETITS CHANTEURS A</u> <u>LA CROIX DE BOIS</u>	Dernier délai : 14 octobre
	29 octobre	<u>ORCHESTRE DU GEWANDHAUS</u> <u>DE LEIPZIG</u>	Dernier délai : 14 octobre
	20 octobre	<u>ORCHESTRE DE MONTREAL</u>	Dernier délai : 6 octobre
PAVILLON DES SPORTS GENEVE	30 et 31 décembre à 15 heures	<u>LA PISTE AUX ETOILES</u> <u>1967</u>	Dernier délai : 14 octobre

<u>SALLE</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLE / CONCERT</u>	<u>RESERVATION AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION</u>
THEATRE DE LA COUR ST-PIERRE	II OCTOBRE 1966	PETER ZENGIN Pianiste	3 Octobre 1966 dernier délai
	18 OCTOBRE 1966	ENDRES QUARTETT de Munich	6 Octobre 1966 dernier délai
MAISON DE LA CULTURE THONON	23 OCTOBRE 1966	LES PICCOLI Marionnettes	17 Octobre 1966 dernier délai
	27 OCTOBRE 1966	JAZZ ALABAMA	20 Octobre 1966 dernier délai

Memoranda

HUMANIST DISCUSSION GROUP.

Reunion on : Wednesday 5th October, at 8.30 p.m.
 at : Rez-de-chaussée, 74 rue de la Prulay, Meyrin.
 for : Social evening. Wine/cheese/chatter.

All are welcome.

R. Matthewson

P E R D U

Une table de Tennis de Table (Ping-Pong) qui était stationnée à l'entresol du M.B. près de l'escalier conduisant aux lavabos, a disparu.

La personne qui en aurait disposé est priée de bien vouloir aviser

Monsieur JEAN - ALEXIS - Tél. 24.65

CERNSHOP :

Bureau : Bâtiment Principal 6e étage.

Ouverture : Lundi, Mercredi, Vendredi de 13h.30 à 17 Heures. Tél. 28.64.

Pour tous vos achats d'épicerie, n'oubliez pas les "listes Folmi" qui sont à votre disposition au CERNSHOP.

Nous avons de nouvelles cartes de rabais :

AUTO-ECOLE
 ATELIER DE CONSTRUCTIONS METALLIQUES
 SERRURERIE

Vous avez toujours la possibilité de commander des Vins de "derrière les fagots" à des prix très intéressants. Si vous préférez les vins réservés exclusivement aux Membres du Club du "Vrai Vin", il suffit de demander une carte de commande au CERNSHOP, et si vous manquez de place ou si vous ne disposez pas d'une cave digne de la fine goutte que vous aurez choisie, vous pouvez faire adresser vos commandes directement à la cave du café "La Belle Epoque" où votre vin pourra vieillir sans frais et sans souci....

GROUPEMENT D'ACHATS SUR FRANCE.

Bureau : MPS Bâtiment 9 - Bureau I-018 - Tél. 26.13

Ouverture : Lundi, Mercredi, Vendredi de 17h à 18 Heures.

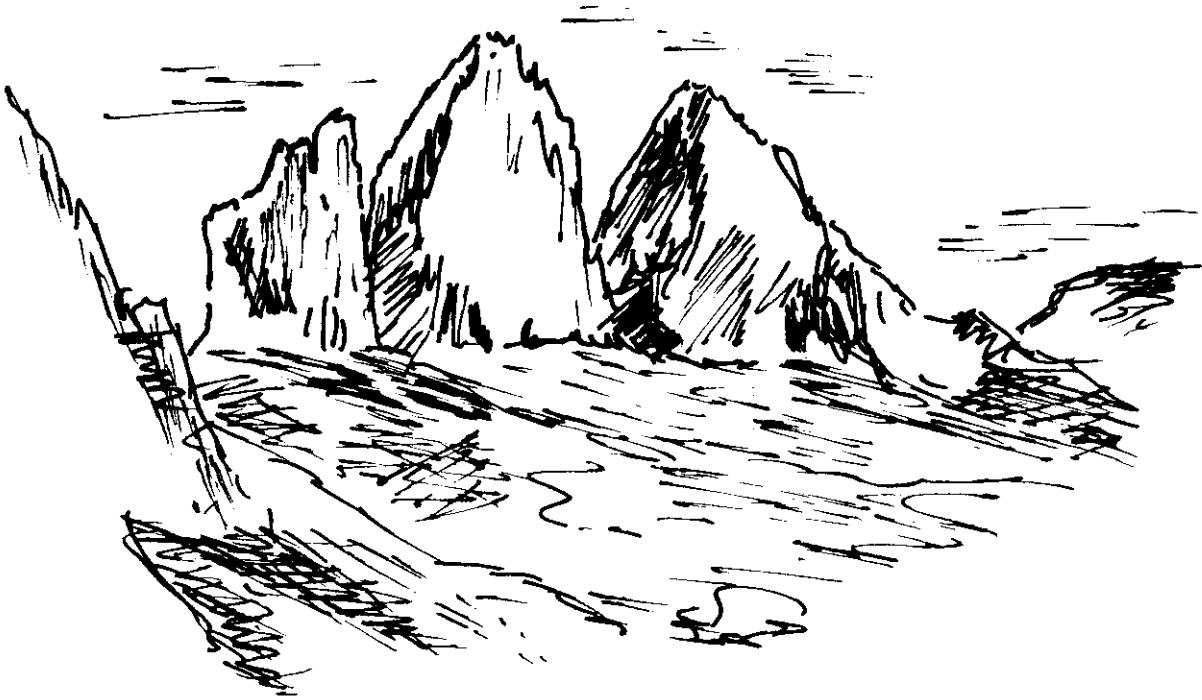
MAZOUT :

Le bureau d'achats peut vous fournir du fuel-oil domestique aux meilleures conditions et avec ristourne spéciale en fin de saison. Demandez tarifs et renseignements au bureau. Livraison tous les lundis.

MARBRES :

En direct d'Italie, marbres de toutes sortes et dimensions à des prix très intéressants; poseur qualifié disponible. Echantillons visibles à St-Genis. Pour tous renseignements et commandes, contactez Monsieur Ch. ROY Division AR.

Consultez le bureau d'Achats pour tous vos besoins en matériaux de construction, appareils ménagers, meubles, peintures et vernis, entreprises de travaux; nous pourrions sûrement vous aider.



CORO ALPINO "MARMOLADA"

For the first time CERN will receive
a Folklore Group from a Member State.

This will be an opportunity for us all
to strengthen our contacts with our home
country or to get to know our colleagues better.

The group, which is called "Coro
Marmolada", comes from Venice and consists of
a choir of 25 conducted by Maestro Lucio Finco.
Its name is that of one of the most beautiful
peaks in the Dolomites.

The choir will perform in the Main
Auditorium on 6th and 7th October 1966,
at 8.45 p.m.

If these two evenings are a success the
experiment will be repeated with groups from
other countries. Therefore come along and
bring your friends.

Pour la première fois, le CERN
recevra un Groupe Folklorique provenant d'un
pays membre.

C'est là une possibilité pour nous tous
de rester attachés à nos origines, ou de mieux
connaître nos collègues.

Ce groupe, le "Coro Marmolada" de
Venise, est un ensemble vocal de 25 exécutants
dirigés par le Maestro Lucio Finco.

Ce chœur, qui porte le nom d'une des
plus belles montagnes des Dolomites, donnera
deux spectacles dans le Grand Auditorium, les
6 et 7 octobre à 20 h.45.

Si le résultat de ces deux soirées est
positif, l'expérience pourrait être répétée
par des ensembles folkloriques d'autres
nationalités. Nous vous demandons donc de venir
nombreux à ces représentations.

Nous vous convions à une réunion exceptionnelle

1e MERCREDI 5 OCTOBRE 1966 à 20 h.30 - Salle du Conseil

avec la projection du film " LES GLENANS ", documentaire de 40 minutes sur l'initiation et la navigation en mer du célèbre centre de formation des Glénans.
A la fin de la réunion, débat sur l'activité de la Section.

Section Plongée Sous-Marine

Une soirée de projection de films de plongée sous-marine est prévue Mardi 4 Octobre à l'amphithéâtre du CERN à 20 h.30.

M. Protta, Président du Club de Genève, a l'amabilité de nous montrer ses films de plongée réalisés cette année.

Tous les membres du Club sont invités aussi bien que tous ceux qui s'intéressent à la plongée sous-marine.

CERN RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT : MAIN AUDITORIUM - WEDNESDAY Oct. 5 th. 1966 at 13.00 hrs.

Coro della Societa Alpini Tridentini : Choir of the Tridentin Apinists.

"La su per le Montagne" - Folk Songs of the Italian Alps (Val d'Aosta etc...)

See Page 3 of this Bulletin for details of the concerts to be given by this Choir in the Main Auditorium on Thursday and Friday evenings Oct. 6 th. and 7 th at 20h.45

CLUB DE TIR

Résultats sensationnels Samedi 24 et Dimanche 25 Septembre.

Le concours inter-firmes cantonal avait donc lieu au stand de St-Georges, et groupait plus de 400 tireurs représentant 75 groupes catégorie A.

Le club de tir était représenté par 3 groupes, et obtint un succès sans précédent à ce concours cantonal; en effet, le meilleur groupe du CERN se classa 1er remportant ainsi le Challenge du Colonel ZIMMERMANN pour 1 an avec le magnifique résultat de 377 points devant HISPANO 375 points.

L'équipe du CERN s'est même payé le luxe d'établir le record de l'épreuve qui en est à sa 12e année. Félicitations à nos valeureux tireurs dont voici les résultats individuels:

1er MENETREY A	- 96 points	2e - REYMERMIER	- 96 points
3e - MONNARD A	- 93 points	4e - GIORIA	- 92 points
5e TISCHHAUER J - 85 points			

Un deuxième groupe du CERN se classe 20e avec le beau résultat de 346 points.

Madame EUGSTER du même groupe se classe 1ere dame du canton avec le beau résultat de 87 points.

Rappel à tous les tireurs : TIR A PRIX 1966 stand de St-Georges 22 Octobre après-midi de 14 heures à 17 heures.

CHESS CLUB - CLUB D'ECHECS

The Chess Course, which starts on
Tuesday 4 th October, will be held
in the DD conference Room from 18.00
to 19.30 hrs approximately.

;
;
;
;

Le cours théorique d'échecs qui débute
le mardi 4 Octobre aura lieu dans la salle
de conférences du DD de 18h à 19h.30
approximativement.

CLUB DE BOULES ET PETANQUE - GRAND CONCOURS DE CLOTURE

Le dernier Grand Concours de Boules et Pétanque de la saison aura lieu le Samedi 8 Octobre 1966, à 13h30 sur le Boulodrome du CERN. L'inscription se fera sur les lieux à raison de 4 Francs par doublettes.

Venez nombreux ! Ce sont vos dernières doublettes avant Noël et les gagnants recevront de beaux prix.

Chaque doublette est priée de communiquer ses résultats avant le 8 Octobre 1966, à un des membres du Comité dont voici les noms :

MM. Comte	Tel 21 48	Jacolin	Tel 27 94	Spyse	Tel 21 80
Durmelat	Tel 31 09	Jambon	Tel 21 95		

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

AUX MEMBRES DU PERSONNEL FRANÇAIS
ASSUJETTIS A L'IMPOT SUR LEURS REVENUS CERN

Toutes les personnes ayant reçu un avertissement d'avoir à payer l'impôt sur leurs revenus CERN sont priées de se faire connaître aussi rapidement que possible au bureau de Monsieur Barthélemy (téléphone 2855) afin que les démarches puissent être entreprises pour obtenir les délais maxima pour ces versements et faciliter les opérations de remboursement par le CERN aux personnes intéressées.

Section du Personnel
J.F. Barthélemy

INFORMATIONS TECHNIQUES

L'Atelier West a fabriqué une presse à filer l'indium pour les joints. Cette presse fonctionne avec l'air comprimé du réseau.

Le personnel de l'Atelier West est à disposition pour tous renseignements.

SERVICE DES MAGASINS

STORES SERVICE

FERMETURE DU MAGASIN GENERAL

CLOSING OF GENERAL STORE

Pour inventaire

For stock-taking

Le Magasin Général sera fermé du vendredi 14 octobre au matin jusqu'au lundi 17 octobre inclus, pour cause d'inventaire.

The General Store will be closed from Friday 14th October until Monday 17th inclusive for stock-taking.

Pour les cas urgents, une permanence sera assurée dans ce magasin.

A standby service will be maintained to meet urgent requirements.

Gestionnaire des Magasins

Stores Manager

A vendre au Personnel :

Chaises et fauteuils
Radiateurs métalliques à eau chaude
Evier en grès
Bicyclettes en mauvais état
Caissettes en bois
Blousons de salopettes neufs
(Taille 46-48-50)
Transformateurs
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le Hall de stockage, face au bâtiment Transport.

Gestionnaire des Magasins

For sale to CERN Staff :

Chairs and arm-chairs
Metal hot-water radiators
Stone sink
Damaged bicycles
Wooden cases
Overall-tops
(Size 46-48-50)
Transformers
Electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served basis" after 4 p.m. in the Depository Store, on the Transport Side.

Stores Manager

DISPARITION - DISAPPEARED

La personne qui a emprunté la machine à écrire portative de M. I. PIZER - Labo 3(51) 1-002 - est priée de bien vouloir la lui retourner d'urgence.

The person who has taken Dr. I. PIZER's portable typewriter, from Lab.3 (51) 1-002, is kindly requested to return it immediately.